

25.–26. Mai 2018

www.betreibung-konkurs.ch



**93. Mitgliederversammlung 2018
der Konferenz der Betreibungs- und
Konkursbeamten der Schweiz**

**93ème assemblée générale 2018
de la Conférence des préposés aux poursuites
et faillites de Suisse**

**93a assemblea generale 2018
della Conferenza degli ufficiali di esecuzione
e fallimenti della Svizzera**

**93evla radunanza dals commembers 2018
dalla Conferenza dals funcziunaris da scussiun
e falliment da la Svizra**

INTERLAKEN 2018

Konferenz der Betreibungs- und Konkursbeamten der Schweiz
Conférence des préposés aux poursuites et faillites de Suisse
Conferenza degli ufficiali di esecuzione e fallimenti della Svizzera
Conferenza dals funcziunaris da scussiun e falliment da la Svizra



PIPM | Platinum Industrial Plant & Machinery

WER IST PIPM

Platinum Industrial Plant & Machinery (PIPM) ist eine Investmentgesellschaft und Projektmanagementfirma mit Hauptsitz in den Niederlanden und Büros in Amsterdam, Paris, Mailand, Barcelona, Wien, Zürich und Düsseldorf.

**PIPM KAUFT KOMPLETTE INVENTARE AUS ALLEN INDUSTRIE- & GEWERBESEKTOREN
VERKAUFEN SIE UNS IHRE MASCHINEN UND ANLAGEN
UND ÜBERLASSEN SIE UNS DIE KOPFSCHMERZEN**

DAS PIPM – VERFAHREN

PIPM besichtigt und bewertet die Maschinen.

Wir halten uns an Zeitvorgaben, halten uns an die gesetzlichen Auflagen, vereinbaren mit Ihnen was in der Immobilie verbleiben soll.

PIPM unterbreitet Ihnen ein umfassendes Angebot für das gesamte Equipment der Fabrik (Maschinen, Werksausstattungen, Vorrichtungen, IT, Büromöbel, etc.)

Der Vertrag ist unterzeichnet und das Geld wird unmittelbar überwiesen.

PIPM kümmert sich um die Vermarktung, Demontage und Ausbringung innerhalb des vereinbarten Zeitrahmens.

PIPM übergibt das Gebäude leer und besenrein.

REFERENZEN



Weitere Bilder und Referenzen finden Sie auch auf unserer Webseite.

PIPM Switzerland AG
Mühlebachstrasse 72
CH-8008 Zürich

Markus Wynistorf - Geschäftsführer
Telefon: +41 79 709 5607
Mail: m.wynistorf@pimp.eu

www.pimp.eu

Grusswort der Organisatoren

Geschätzte Gäste
Liebe Kolleginnen und Kollegen

Die fünf Mitglieder der Geschäftsleitung der Betriebs- und Konkursämter des Kantons Bern begrüssen Sie alle herzlich in der Jungfrau Region.

Unsere Branche und die schweizweiten Kontakte sind uns wichtig. Auf Grund dessen haben wir uns kurz entschlossen, die Organisation der Mitgliederversammlung 2018 zu übernehmen. Wir freuen uns darauf, viele von Ihnen am 25. Mai 2018 in Interlaken treffen zu dürfen und hoffen, Ihnen einen abwechslungsreichen Aufenthalt bieten zu können.

Mitglieder der Geschäftsleitung der Betriebs- und Konkursämter des Kantons Bern

Saluto da parte dell'organizzatore

Stimati ospiti
cari colleghi

I cinque membri della direzione degli Uffici di esecuzione e fallimenti del Cantone di Berna vi danno un cordiale benvenuto nella regione della Jungfrau.

Ritenendo molto importante il nostro settore e dunque i nostri contatti in tutta la Svizzera, abbiamo deciso di organizzare l'Assemblea generale del 2018. Saremo contenti di dare il benvenuto a molti di voi il 25 maggio 2018 a Interlaken e speriamo di potervi offrire un gradevole soggiorno.

I membri della direzione degli Uffici di esecuzione e fallimenti del Cantone di Berna

Salutations des organisateurs

Chers Invités,
Chères Collègues, Chers Collègues,

Les cinq membres du Directoire des offices des poursuites et des faillites du canton de Berne vous souhaitent la bienvenue dans la région de la Jungfrau.

Pour nous notre branche est importante, ainsi que les contacts dans toute la Suisse. C'est la raison pour laquelle, nous avons décidé à court terme d'assumer l'organisation de la Conférence Suisse 2018. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer nombreux le 25 mai 2018 à Interlaken et espérons pouvoir vous offrir un séjour bien varié.

Membres du Directoire des offices des poursuites et des faillites du canton de Berne

Pled da bainvgnieu dals organisateurs

Stimos giasts
Stimedas collegas e collegs

Il's tschinch commembers da la direcziun dals uffizis da scussiu e fallimaint dal chantun Berna As bivgnaintan cordielmaing illa regiun Jungfrau.

Nossa professiun ed il's contacts in tuot la Svizra ans sun fich importants. Per quist motiv vains decis, da surpiglier l'organisaziun da la radunanza dals commembers per l'an 2018. Nus ans allegrains, dad inscuntrir bgers da Vus als 25 meg 2018 ad Interlaken e sperains da pudair As spordscher ün sogiuorn amiaivel.

Commembers da la direcziun dals uffizis da scussiu e fallimaint dal chantun Berna.



Datenschutzkonforme
Archivlösungen für
Konkurs- und
Betreibungsämter

archiv^suisse AG

Bernstrasse 23, 3122 Kehrsatz

T +41 (0)31 960 10 70, F +41 (0)31 960 10 71

info@archiv^suisse.ch, www.archiv^suisse.ch





INKASSO KÜNG
EINFACH ZU IHREM GELD

**WIESO EIN
INKASSO**

-ABO...?

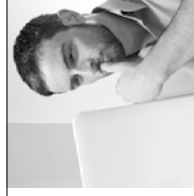


...WEIL:

- wir Ihre Verlustscheine zu barem Geld machen
- unser kostenloser Mahnservice Ihre Liquidität erhöht
- Sie dadurch mehr Zeit für Ihr Kerngeschäft haben und sich nicht mehr mit säumigen Zahlern rumärgern müssen
- unsere Inkassospezialisten beim Eintreiben Ihrer Forderungen Garant für eine hohe Erfolgsquote sind
- Sie uns nur im Erfolgsfall entschädigen

Inkasso Küng AG
Nordring 54
Postfach 601
CH-3000 Bern 25
Tel. +41 31 330 49 45
Fax. +41 31 330 49 48
info@inkassokueng.ch
www.inkassokueng.ch

TESTEN SIE UNS!



**Verluste
vermeidet
man online.**

www.crediweb.ch



Creditreform
GEMEINSAM GEGEN VERLUSTE.

Creditreform Küng Bern AG
Nordring 54, CH-3000 Bern 22
Tel. +41 (0)31 330 49 44
info@bern.creditreform.ch

Einladung zur 93. Mitgliederversammlung Kursaal, Interlaken

Freitag, 25. Mai 2018, 14 Uhr

Die Zweite zivilrechtliche Abteilung des Schweizerischen Bundesgerichts, das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, die kantonalen Aufsichtsbehörden für Schuldbetreibung und Konkurs, die Delegationen der Behörden und der Kantonalverbände sowie alle Konferenzmitglieder werden zur Mitgliederversammlung eingeladen.

Anträge, die im geschäftlichen Teil behandelt werden sollen, sind dem Präsidenten bis am 25. April 2018 zuhanden des Zentralvorstandes schriftlich einzureichen.

Stans/Basel, Januar 2018

Der Präsident: Armin Budliger

Der Sekretär: Gerhard Kuhn

Mitgliederversammlung vom 25. Mai 2018

Traktandenliste

1. Begrüssung
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 16. Juni 2017
3. Jahresbericht 2017/2018
4. Jahresrechnung 2017/2018
5. Voranschlag 2018/2019
6. Wahlen
7. Anträge der Mitglieder
8. Verschiedenes
9. Referat Ch. Neuhaus, Regierungsrat

Invitation à la 93ème assemblée générale Kursaal, Interlaken

Vendredi, 25 mai 2018, 14 heures

La deuxième Cour de droit civil du Tribunal fédéral, le Département fédéral de justice et police, les Autorités de surveillance cantonales en matière de poursuite et faillite, les délégations des autorités ainsi que les sections cantonales et tous les membres de la Conférence des préposés sont cordialement invités à l'assemblée générale.

Les requêtes d'inscription d'objets à l'ordre du jour pour la partie statutaire doivent être adressées par écrit au Président à l'attention du comité central d'ici au plus tard au 25 avril 2018.

Stans/Bâle, janvier 2018

Le Président: Armin Budliger

Le Secrétaire: Gerhard Kuhn

Assemblée générale du 25 mai 2018

Ordre du jour

1. Bienvenue
2. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 16 juin 2017
3. Rapport annuel 2017/2018
4. Bilan et comptes annuels 2017/2018
5. Budget 2018/2019
6. Election
7. Motion des membres
8. Divers
9. Exposé de M. Ch. Neuhaus, conseiller d'état

Invito alla 93a assemblea generale al Kursaal di Interlaken

Venerdì, 25 maggio 2018, ore 14

La seconda Corte di diritto civile del Tribunale federale, il Dipartimento federale di giustizia e polizia, le Autorità cantonali di vigilanza in materia di esecuzione e fallimenti, le delegazioni delle Autorità e delle Associazioni cantonali come pure tutti i membri della Conferenza sono cordialmente invitati all'Assemblea generale.

Le proposte relative a questioni amministrative devono essere inoltrate, in forma scritta, al presidente entro il 25 aprile 2018 all'attenzione del Comitato centrale.

Stans/Basilea, gennaio 2018

Il presidente: Armin Budliger
Il segretario: Gerhard Kuhn

Assemblea generale del 25 maggio 2018

Ordine de giorno

1. Saluto
2. Verbale dell'Assemblea generale del 16 giugno 2017
3. Rapporto annuale 2017/2018
4. Bilancio annuale 2017/2018
5. Preventivo 2018/2019
6. Elezioni
7. Proposte dei membri
8. Varia
9. Relazione Ch. Neuhaus, consigliere di stato

Invid per la 93evla radunanza da commembers sela da cura, Interlaken

Venerdì, 25 meg 2018, a las 14 h

La segunda Chambrà Civila dal Tribunal federal, il Departamaint federal da güstizia e pulizia, las Autoriteds chantunelas da surveglianza per scussiun e fallimaint, las delegaziuns da las autoriteds e da las associaziuns chantunelas scu eir tuot ils commembers da la conferenza sun cotres amiaivelmaing invidos a la radunanza da commembers.

Propostas chi staun gnir tractandedas staun gnir inoltradas in scrit al president a maun da la suprastanza centrela fin als 25 avril 2018.

Stans/Basilea, schner 2018

Il president: Armin Budliger
Il secretari: Gerhard Kuhn

Radunanza da commembers dals 25 meg 2018

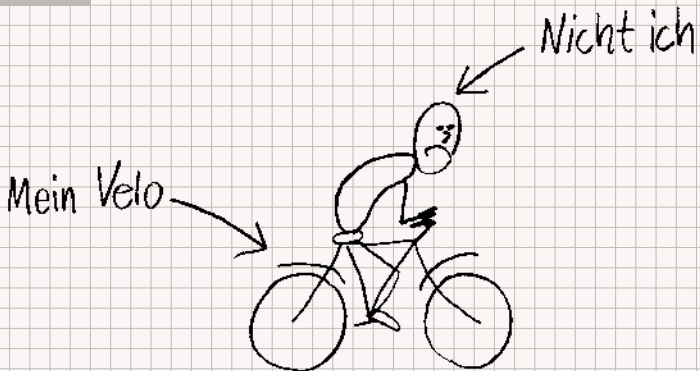
Tractandas

1. Bainvgnieu
2. Protocol da la radunanza da commembers dals 16 gün 2017
3. Rapport annuel 2017/2018
4. Rendaquint 2017/2018
5. Preventiv 2018/2019
6. Tschernas
7. Propostas dals commembers
8. Varia
9. Referat Ch. Neuhaus, commember da la regenza



Quelle: Interlaken Congress & Events AG

Schadenskizze



Was immer kommt – wir helfen Ihnen rasch und unkompliziert. **mobiliar.ch**

die Mobiliar

GisselbRecht & Wirtschaft AG

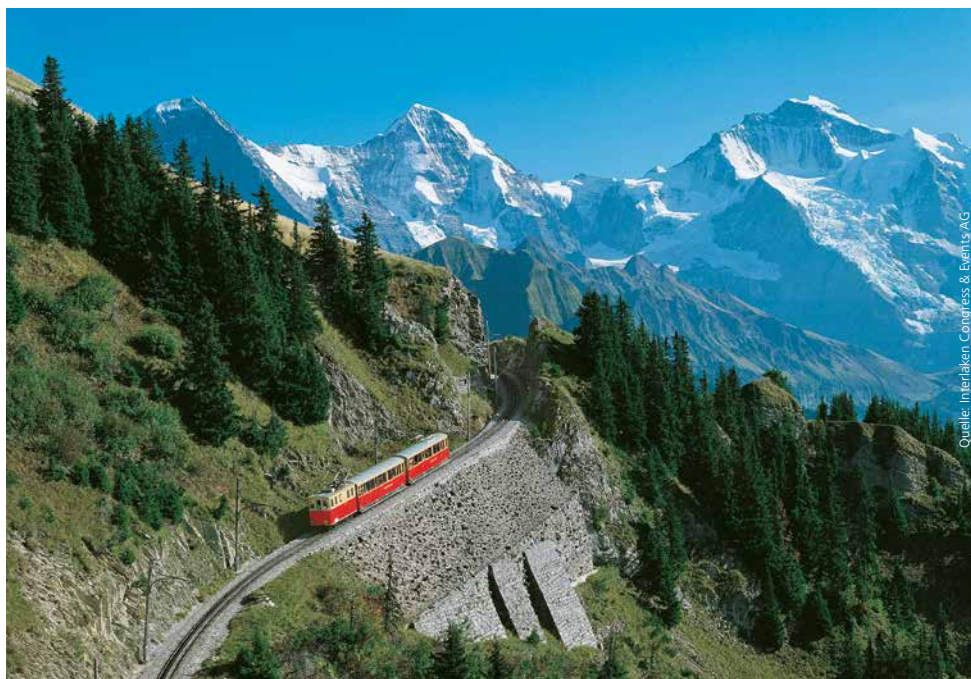
Casinoplatz 8 | 3011 Bern

T +41 31 544 13 00 | F +41 31 544 13 02

www.gisselbrechtwirtschaft.ch



Sachwaltermandate, Sanierungen, Liquidationen.



Quelle: Interlaken Congress & Events AG

Programm Freitag, 25. Mai 2018

Ab 12 Uhr

Apéro der Post CH AG im Kursaal Interlaken

14 Uhr

Mitgliederversammlung im Kursaal

Besammlung der Begleitpersonen vor dem Kursaal, anschliessend Start der Interlaken City Tour – Multimediatur durch Interlaken (self-guided, siehe Link <http://www.interlaken.ch/de/unternehmen-bueros-dachmarke/tradecorner/plaene-und-karten/karten-interlaken/ortsrundgang-interlaken.html>)

Anschliessend Apéro im Kursaal

18.30 Uhr

Türöffnung Galadinner im Kursaal

19 Uhr

Galadinner mit Unterhaltung
4 Gang Menu für CHF 95.– (inkl. Kaffee)

23 Uhr

Ende der Veranstaltung

Programme du vendredi 25 mai 2018

Dès 12h

Apéro de la Poste CH SA au Kursaal Interlaken

14 h

Assemblée générale au Kursaal

Rassemblement des accompagnants devant le Kursaal et ensuite début de la visite Interlaken City Tour – Tour-Multimedia à travers Interlaken (self-guided sous le lien <http://www.interlaken.ch/fr/unternehmen-bueros-dachmarke/tradecorner/plaene-und-karten/karten-interlaken/ortsrundgang-interlaken.html>)

Ensuite apéro au Kursaal

18 h 30

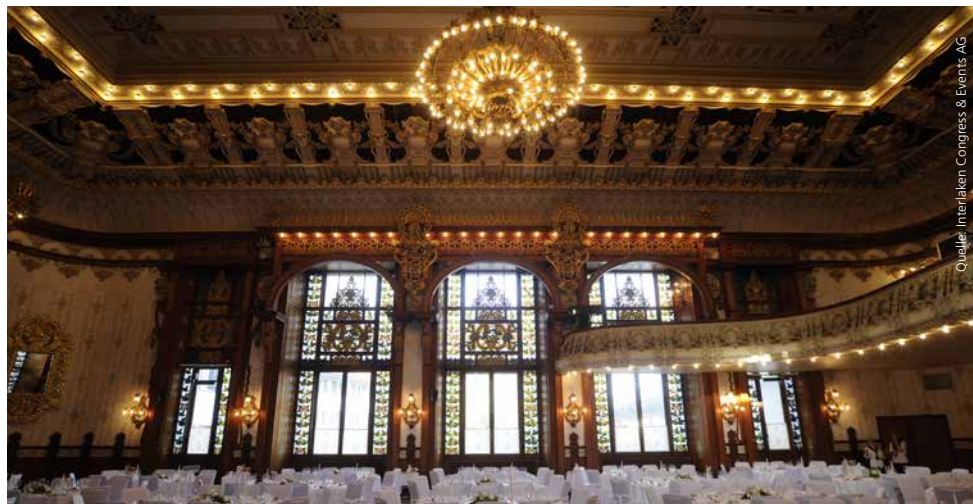
Ouverture des portes du dîner de gala au Kursaal

19 h

Dîner de gala avec programme d'animations
Menu de 4 plats pour CHF 95.– (y compris café)

23 h

Fin de la manifestation



Programma Venerdì, 25 maggio 2018

Dalle ore 12

Aperitivo offerto dalla Posta CH SA al Kursaal, Interlaken

Ore 14

Assemblea generale al Kursaal, Interlaken

Raduno degli accompagnatori davanti il Kursaal, Interlaken in seguito inizio della gita turistica multi-mediale di Interlaken (self-guided, vedi <http://www.interlaken.ch/de/unternehmen-bueros-dachmarke/trade-corner/plaene-und-karten/karten-interlaken/ortsrundgang-interlaken.html>)

In seguito aperitivo al Kursaal

Ore 18.30

Accesso alla cena di gala al Kursaal, Interlaken

Ore 19

Inizio della cena di gala con intrattenimento
Menu con quattro portate, prezzo CHF 95.– (incluso il caffè)

Ore 23

Fine della manifestazione

Program venerdì, 25 mag 2018

Davent da las 12 h

Aperitiv offert da la Posta CH SA illa sela da cura Interlaken

A las 14 h

Radunanza da commembers illa sela da cura Interlaken

Radunaunza da las personas dad accumpagnamaint davaunt la sela da cura, in seguit gita multimediela tres la cited dad Interlaken (self-guided, cò il link <http://www.interlaken.ch/de/unternehmen-bueros-dachmarke/trade-corner/plaene-und-karten/karten-interlaken/ortsrundgang-interlaken.html>)

In seguit aperitiv illa sela da cura

A las 18.30 h

Avertüra da las portas per il program da la saira illa chesa da congress

A las 19 h

Tschaina da gala cun trategnimaint menü cun quatter parts per CHF 95.– (inclus caffè)

A las 23 h

Finischiun da l'arrandschamaint

Programm Samstag, 26. Mai 2018

9.30 Uhr

Besammlung am Bahnhof Wilderswil zur Fahrt auf die Schynige Platte (auf Wunsch Shuttlebus)

- Bahnfahrt (hin und zurück)
- Freie Besichtigung botanischer Alpengarten
- Mittagessen im Berghotel Schynige Platte

Zirka 16 Uhr

Ende der Veranstaltung

Preis CHF 70.–
(ganzer Anlass exkl. Getränke)

Programma Sabato 26 maggio 2018

Ore 9.30

Raduno alla stazione di Wilderswil per la gita sulla Schynige Platte (su richiesta shuttlebus)

- Tragitto in treno andata/ritorno
- Visita del giardino alpino botanico
- Pranzo al ristorante Berghotel Schynige Platte

Circa ore 16

Fine della manifestazione

Prezzo CHF 70.–
(tutta la gita, escluse le bevande)

Programme du samedi 26 mai 2018

9h30

Rassemblement devant la gare de Wilderswil pour le départ à la Schynige Platte (sur demande Shuttlebus)

- Trajet en train (aller et retour)
- Visite facultative du jardin botanique alpin
- Dîner à l'Hôtel de Montagne Schynige Platte

Environ 16 h

Fin de la manifestation

Prix CHF 70.–
(toute l'excursion, sauf les boissons)

Program sanda, 26 meg 2018

A las 9.30

Reuniun alla staziun Wilderswil per il viedi sül-la «Schynige Platte» (sün giavüsch cul bus da shuttle)

- Viedi cul tren
- Visita libra dal üert botanic alpin
- Gianter al «Berghotel Schynige Platte»
- Retuorn cul tren

Circa a las 16 h

Finischiun da l'arrandschamaint

Pretsch per tuot l'arrantschamaint sainza bavrandas CHF 70.–

Hotel/Hôtels/Alberghi/Hotels

Hotel Metropole ****

Hotel Royal-St.Georges **S**

City Hotel Oberland ***

Hotel Carlton-Europe **S**

Hapimag Belvédère ****

Hotel Bellevue ****

Hotel du Nord ****

Hotel Artos ***

Reservation

Sämtliche Reservationen erfolgen ausschliesslich online. Bitte besuchen Sie dazu die Homepage «www.betreibung-konkurs.ch» und klicken Sie auf den Titel Mitgliederversammlung um auf die entsprechende Seite zu gelangen.

Falls Sie Unterstützung brauchen, stehen Ihnen die Organisatoren gerne zur Verfügung (siehe Seite 14).

Réservation

Toutes les réservations doivent s'effectuer uniquement online. Veuillez s'il vous plaît consulter la page «www.betreibung-konkurs.ch» et sélectionner le titre «Assemblée annuelle» pour arriver sur la page concernée.

En cas de besoin, le comité d'organisation est volontiers à votre disposition (voir page 14).

Prenotazioni

Tutte le prenotazioni devono essere effettuate online. Vi preghiamo di visitare la homepage «www.betreibung-konkurs.ch» e selezionare il titolo «Assemblea annuale» per arrivare sulla pagine concernente.

In caso di bisogno, il comitato organizzativo sta volentieri a vostra disposizione (vedi pagina 14).

Reservaziun

Tuot las reservaziuns paun be gnir fattas online. Visitè per plaschair nossa pagina d'internet «www.betreibung-konkurs.ch» e clicke sül buttun radunanza dals commembers.

Scha druvais agüd sto nos comité d'organisaziun gugent a Vossa disposiziun (vair pagina 14).

**MIKE
HUBMANN
GmbH** 
The Project, Coaching
& Healing Company

Leitung Ihres Projekts

Unterstützung bei
Submissionsverfahren

Krisenmanagement und
Troubleshooting

und mehr...

www.mikehubmann.ch

- ✓ 25 Jahre
Projektmanagementenerfahrung
- ✓ Einführung neuer Software für
Betreibungs- und Konkurswesen
im Kanton Bern

Zentralvorstand/Comité Central/ Comitato Centrale/Suprastanza Centrela

Präsident

Armin Budliger, Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden, 6371 Stans

Vizepräsident

Michael Dörflinger, Betreibungsamt Kreuzlingen, 8280 Kreuzlingen

Mitglieder

- Yves de Mestral, Stadtammann- und Betreibungsamt Zürich 3, 8036 Zürich
- Roland Isler, Stadtammann- und Betreibungsamt Winterthur-Stadt, 8402 Winterthur
- Gerhard Kuhn, Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt, 4051 Basel
- Pascal Lauber, Office des poursuites de la Gruyère, 1630 Bulle
- Daniel Romano, Office des poursuites du district de Lausanne, 1014 Lausanne
- Bogdan Todici, Betreibungsamt der Stadt St. Gallen, 9001 St. Gallen

Rechnungsrevisoren

- Philippe Germann, Office des poursuites du district de la Broye-Vully, 1530 Payerne
- Hans Rhyner, Betreibungsamt Kleindöttingen, 5314 Kleindöttingen

Organisation/Organizzazione/ Organisaziun

Thomas Allemann, c/o Betreibungs- und Konkursamt Seeland, 2501 Biel-Bienne
thomas.allemann@jgk.be.ch
031 635 95 52

Daniel Blaser, c/o Betreibungs- und Konkursamt Oberland, 3800 Interlaken
daniel.blaser@jgk.be.ch
031 635 97 50

Renato Peng, c/o Office des poursuites et des faillites du Jura bernois, 2740 Moutier
renato.peng@jgk.be.ch
031 635 39 80

Roger Schober, c/o Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, 3071 Ostermündigen
roger.schober@jgk.be.ch
031 635 92 75

Philip Schütz, c/o Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, 4900 Langenthal
philip.schuetz@jgk.be.ch
031 636 33 53

Wir danken unseren Sponsoren und Inserenten für die grosszügige Unterstützung

- Konferenz der Betreibungs- und Konkursbeamten der Schweiz
- Post CH AG
- Archivuisse AG
- BK Solution AG
- Bundesamt für Justiz
- Einwohnergemeinde Interlaken
- GHR Rechtsanwälte AG
- GisselbRecht & Wirtschaft AG
- Hotel Kemmeriboden-Bad AG
- Inkasso Küng AG
- Mike Hubmann GmbH
- P.I.P.M Switzerland AG
- Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft AG
- Schweiz. Verband Creditreform

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen!

Unsere Branchenlösung
für Betreibungsämter



AKsolution AG
Innovativ. Zuverlässig. Flexibel.



VALUE BEYOND LEGAL ADVICE

GHR – IHR VERTRAUENSPARTNER FÜR BETREIBUNG UND KONKURS

Wir unterstützen Sie gerne in allen rechtlichen Fragen in SchKG Verfahren

Betreibungsverfahren	Forderungsklagen
Beschwerdeverfahren	Lastenverzeichnisse
Kollokationsklagen	Verantwortlichkeitsklagen (aktiv und passiv)
Paulianische Anfechtungen	Zivil- und strafrechtliche Ansprüche

Ihre Ansprechpartner:

Markus Brühlhart markusbruehlhart@ghr.ch	Gerhard Roth gerhardroth@ghr.ch
---	---

GHR Rechtsanwälte AG

Tavelweg 2 Postfach 3074 Bern Muri T +41 (0)58 356 50 50 F +41 (0)58 356 50 59 www.ghr.ch	Bahnhofstrasse 64 Postfach 8021 Zurich T +41 (0)58 356 5000 F +41 (0)58 356 5009
--	--

**BESUCHEN SIE UNS AB 12 UHR
AM POST-STAND**

**RENDEZ-NOUS VISITE À PARTIR DE 12H00
AU STAND DE LA POSTE**

**PASSATE ALLO STAND DELLA POSTA
A PARTIRE DALLE ORE 12**



DIE POST 
LA POSTE
LA POSTA